

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 178



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

53. sējums
2010. gada 13. jūlijs

Saturs

II Nelegislatīvi akti

REGULAS

- ★ Padomes Īstenošanas regula (ES) Nr. 610/2010 (2010. gada 12. jūlijs), ar kuru īsteno 2. panta 3. punktu Regulā (EK) Nr. 2580/2001 par īpašiem ierobežojošiem pasākumiem, kas terorisma apkarošanas nolūkā vērsti pret konkrētām personām un organizācijām, un ar kuru atceļ Īstenošanas regulu (ES) Nr. 1285/2009 1
- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 611/2010 (2010. gada 12. jūlijs), ar ko apstiprina maznozīmīgus specififikācijas grozījumus attiecībā uz nosaukumu, kas reģistrēts Aizsargāto cilmes vietas nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā (*Basilico Genovese* (ACVN)) 5
- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 612/2010 (2010. gada 12. jūlijs) par nosaukuma ierakstīšanu Aizsargāto cilmes vietas nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā (*Fasola korczyńska* (AĢIN)) 11
- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 613/2010 (2010. gada 12. jūlijs) par nosaukuma ierakstīšanu Aizsargāto cilmes vietas nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā (*Miód kurpiowski* (AĢIN)) 13
- Komisijas Regula (ES) Nr. 614/2010 (2010. gada 12. jūlijs), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai 15

Cena: EUR 3

(Turpinājums nākamajā lappusē)

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

LĒMUMI

2010/385/ES:

- ★ Padomes Lēmums (2010. gada 24. jūnijs) par to, lai Eiropas Savienība noslēgtu Starptautiskās Atjaunojamo energoresursu aģentūras (IRENA) Statūtus 17
- ★ Padomes Lēmums 2010/386/KĀDP (2010. gada 12. jūlijs), ar ko atjaunina to personu, grupu un organizāciju sarakstu, kurām piemēro Kopējās nostājas 2001/931/KĀDP par konkrētu pasākumu īstenošanu cīņā pret terorismu 2., 3. un 4. pantu 28

2010/387/ES:

- ★ Komisijas Lēmums (2010. gada 12. jūlijs), ar ko groza Lēmumu 2008/630/EK par ārkārtas pasākumiem, kas piemērojami no Bangladešas importētiem un cilvēku uzturā lietošanai paredzētiem vēžveidīgajiem (izziņots ar dokumenta numuru C(2010) 4739) ⁽¹⁾..... 31



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Nelegislatīvi akti)

REGULAS

PADOMES ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 610/2010

(2010. gada 12. jūlijs),

ar kuru īsteno 2. panta 3. punktu Regulā (EK) Nr. 2580/2001 par īpašiem ierobežojošiem pasākumiem, kas terorisma apkarošanas nolūkā vērsti pret konkrētām personām un organizācijām, un ar kuru atceļ Īstenošanas regulu (ES) Nr. 1285/2009

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 2580/2001 (2001. gada 27. decembris) par īpašiem ierobežojošiem pasākumiem, kas terorisma apkarošanas nolūkā vērsti pret konkrētām personām un organizācijām⁽¹⁾, un jo īpaši tās 2. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Padome 2009. gada 22. decembrī pieņēma Īstenošanas regulu (ES) Nr. 1285/2009, ar kuru īsteno 2. panta 3. punktu Regulā (EK) Nr. 2580/2001⁽²⁾, izveidojot to personu, grupu un organizāciju atjauninātu sarakstu, kurām piemēro Regulu (EK) Nr. 2580/2001.
- (2) Padome praktisko iespēju robežās katrai personai, grupai un organizācijai ir sniegusi paziņojumu par iemesliem, paskaidrojot, kāpēc attiecīgā persona, grupa vai organizācija ir uzskaitīta Īstenošanas regulā (ES) Nr. 1285/2009. Attiecībā uz divām personām Padome 2010. gada aprīlī sniedza grozītu paziņojumu par iemesliem.
- (3) Publicējot paziņojumu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*⁽³⁾, Padome informēja Īstenošanas regulā (ES) Nr. 1285/2009 uzskaitītās personas, grupas un organizācijas, ka ir nolēmusi arī turpmāk atstāt tās sarakstā. Padome arī paziņoja attiecīgajām personām, grupām un organizācijām, ka ir iespējams pieprasīt paziņojumu par Padomes iemesliem, kādēļ tās iekļautas sarakstā, ja tās vēl nebija tādu saņēmušas. Divu grupu gadījumā grozītu paziņojumu par iemesliem sniedza 2010. gada aprīlī⁽⁴⁾.

- (4) Padome pilnībā pārskatīja to personu, grupu un organizāciju sarakstu, kurām piemēro Regulu (EK) Nr. 2580/2001, kā prasīts minētās regulas 2. panta 3. punktā. To darot, Padome ņēma vērā attiecīgo personu iesniegtos komentārus.
- (5) Padome secināja, ka vairs nav iemesla atstāt dažas grupas to personu, grupu un organizāciju sarakstā, kurām piemēro Regulu (EK) Nr. 2580/2001.
- (6) Padome secināja, ka, izņemot 5. apsvērumā minētās grupas, pārējās personas, grupas un organizācijas, kas uzskaitītas šīs regulas pielikumā, ir bijušas iesaistītas terora aktos Padomes Kopējās nostājas 2001/931/KĀDP (2001. gada 27. decembris) par konkrētu pasākumu īstenošanu cīņā pret terorismu⁽⁵⁾ 1. panta 2. un 3. punkta nozīmē, ka attiecībā uz tām lēmumu ir pieņēmusi kompetenta iestāde minētās kopējās nostājas 1. panta 4. punkta nozīmē un ka tādēļ tām būtu jāturpina piemērot īpašus ierobežojošus pasākumus, kas paredzēti Regulā (EK) Nr. 2580/2001.
- (7) Attiecīgi būtu jāatjaunina to personu, grupu un organizāciju saraksts, kurām piemēro Regulu (EK) Nr. 2580/2001,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 2580/2001 2. panta 3. punktā paredzēto sarakstu aizstāj ar sarakstu šīs regulas pielikumā.

⁽¹⁾ OV L 344, 28.12.2001., 70. lpp.

⁽²⁾ OV L 346, 23.12.2009., 39. lpp.

⁽³⁾ OV C 315, 23.12.2009., 11. lpp.

⁽⁴⁾ OV C 108, 28.4.2010., 8. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 344, 28.12.2001., 93. lpp.

2. pants

Ar šo atceļ Īstenošanas regulu (ES) Nr. 1285/2009.

3. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 12. jūlijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētāja
S. LARUELLE

PIELIKUMS

PERSONU, GRUPU UN ORGANIZĀCIJU SARAKSTS, KAS MINĒTS 1. PANTĀ

1. PERSONAS

1. ABOU, *Rabah Naami* (pazīstams arī kā *Naami Hamza, Mihoubi Faycal, Fiellah Ahmed Dafri Rèmi Lahdi*), dzimis 1.2.1966. Alžīrā (Alžīrija) - "al – Takfir" un "al – Hijra" loceklis
2. ABOUD, *Maisi* (pazīstams arī kā Šveices *Abderrahmane*), dzimis 17.10.1964. Alžīrā (Alžīrija) - "al – Takfir" un "al – Hijra" loceklis
3. AL-MUGHASSIL, *Ahmad Ibrahim* (pazīstams arī kā *Abu Omran, Al-Mughassil, Ahmed Ibrahim*), dzimis 26.6.1967. *Qatif-Bab al Shamal* (Saūda Arābija), Saūda Arābijas pilsonis
4. AL – NASSER, *Abdelkarim Hussein Mohamed*, dzimis *Al Ihsa* (Saūda Arābija), Saūda Arābijas pilsonis
5. AL YACOUB, *Ibrahim Salih Mohammed*, dzimis 16.10.1966. *Tarut* (Saūda Arābija), Saūda Arābijas pilsonis
6. ARIOUA, *Kamel* (pazīstams arī kā *Lamine Kamel*), dzimis 18.8.1969. Konstantīnā (Alžīrija) - "al – Takfir" un "al – Hijra" loceklis
7. ASLI, *Mohamed* (pazīstams arī kā *Dahmane Mohamed*), dzimis 13.5.1975. *Ain Taya* (Alžīrija) - "al – Takfir" un "al – Hijra" loceklis
8. ASLI, *Rabah*, dzimis 13.5.1975. *Ain Taya* (Alžīrija) - "al – Takfir" un "al – Hijra" loceklis
9. ATWA, *Ali* (pazīstams arī kā *BOUSLIM, Ammar Mansour, SALIM, Hassan Rostom*), libānietis, dzimis 1960. gadā Libānā, Libānas pilsonis
10. BOUYERI, *Mohammed* (pazīstams arī kā *Abu ZUBAIR, SOBIAR, Abu ZOUBAIR*), dzimis 8.3.1978. Amsterdamā (Nīderlande) - "Hofstadgroep" loceklis
11. DARIB, *Noureddine* (pazīstams arī kā *Carreto, Zitoun Mourad*), dzimis 1.2.1972. Alžīrijā - "al – Takfir" un "al – Hijra" loceklis
12. DJABALI, *Abderrahmane* (pazīstams arī kā *Touil*), dzimis 1.6.1970. Alžīrijā - "al – Takfir" un "al – Hijra" loceklis
13. EL FATMI, *Nouredine* (pazīstams arī kā *Nouriddin EL FATMI, Nouriddine EL FATMI, Noureddine EL FATIMI, Abu Al KA'E KA'E, Abu QAE QAE, FOUAD, FZAD, Nabil EL FATMI, Ben MOHAMMED, Ben Mohand BEN LARBI, Ben Driss Muhand IBN LARBI, Abu TAHAR, EGGIE*), dzimis 15.8.1982. Mīdarā (Maroka), pase (Marokas) Nr. N829139 - "Hofstadgroep" loceklis
14. EL – HOORIE, *Ali Saed Bin Ali* (pazīstams arī kā *AL – HOURI, Ali Saed Bin Ali, EL – HOURI, Ali Saed Bin Ali*), dzimis 10.7.1965. vai 11.7.1965. *El Dibabiya* (Saūda Arābija) Saūda Arābijas pilsonis
15. FAHAS, *Sofiane Yacine*, dzimis 10.9.1971. Alžīrā (Alžīrija) - "al-Takfir" un "al-Hijra" loceklis
16. IZZ – AL – DIN, *Hasan* (pazīstams arī kā *GARBAYA, AHMED, SA – ID, SALWWAN, Samir*), libānietis, dzimis 1963. gadā Libānā, Libānas pilsonis
17. MOHAMMED, *Khalid Shaikh* (pazīstams arī kā *ALI, Salem, BIN KHALID, Fahd Bin Adballah, HENIN, Ashraf Refaat Nabith, WADOOD, Khalid Abdul*), dzimis 14.4.1965. vai 1.3.1964. Pakistānā, pase Nr. 488555
18. MOKTARI, *Fateh*, (pazīstams arī kā *Ferdī Omar*), dzimis 26.12.1974. Huseindejā (Alžīrija) - "al – Takfir" un "al – Hijra" loceklis
19. NOUARA, *Farid*, dzimis 25.11.1973. Alžīrā (Alžīrija) - "al – Takfir" un "al – Hijra" loceklis
20. RESSOUS, *Hoari* (pazīstams arī kā *Hallasa Farid*), dzimis 11.9.1968. Alžīrā (Alžīrija) - "al – Takfir" un "al – Hijra" loceklis
21. SEDKAOUI, *Noureddine* (pazīstams arī kā *Nounou*), dzimis 23.6.1963. Alžīrā (Alžīrija) - "al – Takfir" un "al – Hijra" loceklis
22. SELMANI, *Abdelghani* (pazīstams arī kā *Gano*), dzimis 14.6.1974. Alžīrā (Alžīrija) - "al – Takfir" un "al – Hijra" loceklis
23. SENOUCI, *Sofiane*, dzimis 15.4.1971. Huseindejā (Alžīrija) - "al – Takfir" un "al – Hijra" loceklis
24. TINGUALI, *Mohammed* (pazīstams arī kā *Mouh di Kouba*), dzimis 21.4.1964. Blidā (Alžīrija) - "al – Takfir" un "al – Hijra" loceklis
25. WALTERS, *Jason Theodore James* (pazīstams arī kā *Abdullah, David*), dzimis 6.3.1985. Amersfortā (Nīderlande), pase (Nīderlandes) Nr. NE8146378 - "Hofstadgroep" loceklis

2. GRUPAS UN VIENĪBAS

1. "Abu Nidal organizācija" - "ANO" (pazīstama arī kā "Fatah Revolucionārā padome", "Arābu Revolucionārās brigādes", "Melnais Septembris", "Musulmaņu sociālistu revolucionāra organizācija")
 2. "Al-Aqsa mocekļu brigāde"
 3. "Al-Aqsa e.V."
 4. "Al – Takfir" un "Al – Hijra"
 5. "Aum Shinrikyo" (pazīstama arī kā "AUM", "Aum Augstākā patiesība", "Aleph")
 6. "Babbar Khalsa"
 7. "Filipīnu Komunistiskā partija", tostarp "Jaunā tautas armija" - "NPA", Filipīnas
 8. "Gama'a al – Islamiyya" (pazīstama arī kā "Al – Gama'a al – Islamiyya" ("Islāma grupa" - "IG")
 9. "İslami Büyük Doğu Akıncılar Cephesi" – "IBDA-C" ("Lielā Islāma Austrumu cīnītāju fronte")
 10. "Hamas", tostarp "Hamas – Izz al – Din al – Qassem"
 11. "Hizbul Mujahideen" - "HM"
 12. "Hofstadgroep"
 13. "Holy Land Foundation for Relief and Development"
 14. "International Sikh Youth Federation" - "ISYF"
 15. "Khalistan Zindabad Force" - "KZF"
 16. "Kurdistan Workers' Party" "PKK" (pazīstama arī kā "KADEK", "KONGRA-GEL")
 17. "Liberation Tigers of Tamil Eelam" - "LTTE"
 18. "Ejército de Liberación Nacional" ("Nacionālā atbrīvošanās armija")
 19. "Palestīniešu Islāma Jihād" – "PIJ"
 20. "Palestīnas atbrīvošanas Tautas Fronte" – "PFLP"
 21. "Palestīnas atbrīvošanas Tautas Fronte - virsvadība" (pazīstama arī kā "PFLP – virsvadība")
 22. "Fuerzas armadas revolucionarias de Colombia" – "FARC" ("Kolumbijas revolucionārie armijas spēki")
 23. "Devrimci Halk Kurtuluş Partisi-Cephesi" – "DHKP/C", (pazīstama arī kā "Devrimci Sol" ("Revolucionāri kreisie"), "Dev Sol") ("Revolucionārā Tautas atbrīvošanās armija/fronste/partija")
 24. "Sendero Luminoso" – "SL" ("Mirdzošā taka")
 25. "Stichting Al Aqsa" (pazīstama arī kā "Stichting Al Aqsa Nederland", "Al Aqsa Nederland")
 26. "Teyrbazen Azadiya Kurdistan" - "TAK" (pazīstama arī kā "Kurdistan Freedom Falcons", "Kurdistan Freedom Hawks")
 27. "Autodefensas Unidas de Colombia" - "AUC" ("Kolumbijas Apvienotie paš aizstāvēšanās spēki/grupa")
-

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 611/2010

(2010. gada 12. jūlijs),

ar ko apstiprina maznozīmīgus specifikācijas grozījumus attiecībā uz nosaukumu, kas reģistrēts Aizsargāto cilmes vietas nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā (*Basilico Genovese* (ACVN))

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2006. gada 20. marta Regulu (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību⁽¹⁾ un jo īpaši tās 9. panta 2. punkta otro teikumu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 510/2006 9. panta 1. punkta pirmo daļu un atbilstīgi minētās regulas 17. panta 2. punktam Komisija izvērtēja Itālijas pieteikumu specifikācijas grozījumu apstiprināšanai attiecībā uz aizsargāto cilmes vietas nosaukumu *Basilico Genovese*, kas reģistrēts ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2400/96⁽²⁾, kurā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1623/2005⁽³⁾.
- (2) Pieteikums iesniegts, lai grozītu specifikāciju, iekļaujot tajā noteikumu, ar kuru paredz piestiprināt uz produkta iepakojumiem nosaukuma *Basilico Genovese* logotipu, kura attēls un grafiskais apraksts sniegts turpmāk.

- (3) Komisija izskatīja minēto grozījumu un nolēma, ka tas ir pamatots. Tā kā grozījums Regulas (EK) Nr. 510/2006 9. panta nozīmē ir maznozīmīgs, Komisija to var apstiprināt, nepiemērojot minētās regulas 5., 6. un 7. pantā izklāstīto procedūru,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Produkta ar aizsargāto cilmes vietas nosaukumu *Basilico Genovese* specifikāciju groza atbilstīgi šīs regulas I pielikumam.

2. pants

Atjauninātais vienotais dokuments ir iekļauts šīs regulas II pielikumā.

3. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 12. jūlijā

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp.

⁽²⁾ OV L 327, 18.12.1996., 11. lpp.

⁽³⁾ OV L 259, 5.10.2005., 15. lpp.

I PIELIKUMS

Produkta ar aizsargāto cilmes vietas nosaukumu *Basilico Genovese* specifikācijā apstiprina šādus grozījumus.

Specifikācijas 8. pantam "Iepakojšana" pievieno šādu tekstu:

"Iepakojumi iesaiņošanai pa atsevišķiem saišķiem vai maisiņi jāizgatavo no materiāla, kas atbilst spēkā esošajiem standartiem, un uz tiem jābūt norādei "BASILICO GENOVESE D.O.P." un Kopienas ACVN simbolam, kā arī attiecīgā uzņēmuma pilnam marķējumam un turpmāk aprakstītā produkta logotipam. Uzņēmuma marķējumam jābūt tādā lielumā un novietojumā, kas dara to pietiekami saskatāmu salīdzinājumā ar Kopienas ACVN simbolu un produkta logotipu.

Logotipam, ar kuru identificē produktu ar ACVN Basilico Genovese, ir apla veids, un pēc izmēra tas ir tāds pats kā Kopienas ACVN simbols, kura iekšpusē pilniem vārdiem norādīts "BASILICO GENOVESE", un apla vidū ir akronīms "D.O.P." (ACVN).

Logotipā atveidoti trīs šādi produktu raksturojoši elementi:

- saule (dzeltenā krāsā) – dzīvības simbols, primārais un galvenais elements katras kultūras audzēšanā,
- Līgūrija (zilā krāsā) – audzēšanas teritorija, bagāta, auglīga un atrodas jūras piekrastes apgabalā,
- baziliks (zaļā krāsā) – apliecinājums tam, ka ar ACVN nosaukumu apzīmētais produkts ir izaudzēts dabiskos apstākļos, tas ir autentisks un kvalitatīvs.

Var izmantot arī melnbaltu attēlu.

Norādei izmantota *Arial Black* burtu garnitūra, un tā atveidota treknrakstā tādā pašā zilās krāsas tonī, kāds izmantots Līgūrijas kontūru atveidei. Uzrakstam "Basilico Genovese" burtu lielums ir 6 punkti, bet norādei "D.O.P." – 6,5 punkti.



II PIELIKUMS

VIENOTS DOKUMENTS

Padomes Regula (EK) Nr. 510/2006 par ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību

“BASILICO GENOVESE”

EK Nr. IT-PDO-0105-0194-30.6.2009.

AĢIN () ACVN (X)

1. **Nosaukums:**

Basilico Genovese

2. **Dalībvalsts vai trešā valsts:**

Itālija

3. **Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts:**3.1. *Produkta veids:*

1.6. grupa. Svaigi vai pārstrādāti augļi, dārzeņi un labība

3.2. *Produkta apraksts, uz kuru attiecas nosaukums (1):*

Aizsargātais cilmes vietas nosaukums *Basilico Genovese* piešķirts svaigam, veselam produktam, kas izaudzēts no *Ocimum basilicum L.* sugas vietējo ekotipu vai vietējās selekcijas šķirņu augu sēklām. Augam ir jābūt ar šādām īpašībām:

— lielums no vidēja līdz ļoti lielam un ārējais izskats kupls vai cilindrisks,

— lapotnes blīvums vidējs (vidēji mazs, vidējs, vidēji liels),

— lapas forma eliptiska,

— lapas plātne ar vakuolām un lapu mala vai nu bez robojuma, vai arī ļoti sekli vai sekli robota,

— lapu plātne plakana vai izliekta,

— piparmētru aromāta nav nemaz,

— smarža stipra un raksturīga.

3.3. *Izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem):*

—

3.4. *Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem):*

—

3.5. *Īpaši ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā:*

Basilico Genovese audzējams segtās platībās vai klajā laukā vienīgi ražošanas ģeogrāfiskajā apgabalā.

3.6. *Īpaši noteikumi griešanai, rīvēšanai, iepakojšanai u. c.:*

Lai saglabātu šā ļoti trauslā un viegli vīstošā produkta īpašības, *Basilico Genovese* jāiesaiņo audzēšanas apgabalā.

Pārdošanai paredzētais baziliks jāiesaiņo saišķos tā, lai katrā būtu vismaz divi pāri īsto lapu, bet ne vairāk par četriem pāriem īsto lapu. Mazo saišķi veido 3 līdz 10 veseli augi ar saknēm. Katru saišķi atsevišķi iepako pārtikas produktu iesaiņojuma papīrā, uz kura ir ACVN marķējums. Lielākos saišķus sauc par “kūļiem” (*bottes*), un tos veido tik daudz augu, cik ir 10 mazos saišķos.

Mājamatnieciskai un/vai rūpnieciskai pārstrādei paredzēta bazilika iepakojumā ir veseli augi ar ne vairāk par četriem isto lapu pāriem.

Iepakojumā jāizmanto spēkā esošajiem standartiem atbilstošs materiāls, un uz tā jābūt norādītam ACVN logotipam un pilnam uzņēmuma marķējumam.

3.7. Īpaši noteikumi marķēšanai:

Iepakojumi iesaiņošanai pa atsevišķiem saišķiem vai maisiņi jāizgatavo no materiāla, kas atbilst spēkā esošajiem standartiem, un uz tiem jābūt norādei "BASILICO GENOVESE D.O.P." un Kopienas ACVN simbolam, kā arī attiecīgā uzņēmuma pilnam marķējumam un turpmāk aprakstītā produkta logotipam. Uzņēmuma marķējumam jābūt tādā lielumā un novietojumā, kas dara to pietiekami saskatāmu salīdzinājumā ar Kopienas ACVN simbolu un produkta logotipu.

Logotipam, ar kuru identificē produktu ar ACVN *Basilico Genovese*, ir apla veids, un pēc izmēra tas ir tāds pats kā Kopienas ACVN simbols, kura iekšpusē pilniem vārdiem norādīts "BASILICO GENOVESE", un apla vidū ir akronīms "D.O.P." (ACVN).

Logotipā atveidoti trīs šādi produktu raksturojoši elementi:

- saule (dzeltenā krāsā) – dzīvības simbols, primārais un galvenais elements katras kultūras audzēšanā,
- Ligūrija (zilā krāsā) – audzēšanas teritorija, bagāta, auglīga un atrodas jūras piekrastes apgabalā,
- baziliks (zaļā krāsā) – apliecinājums tam, ka ar ACVN nosaukumu apzīmētais produkts ir izaudzēts dabiskos apstākļos, tas ir autentisks un kvalitatīvs.

Var izmantot arī melnbaltu attēlu.

Norādei izmantota *Arial Black* burtu garnitūra, un tā atveidota treknrakstā tādā pašā zilās krāsas tonī, kāds izmantots Ligūrijas kontūru atveidei. Uzrakstam "Basilico Genovese" burtu lielums ir 6 punkti, bet norādei "D.O.P." – 6,5 punkti.



PANTONE 368
(unioo oolor
pantone da
agglungere)

Cyano 65
Magenta 0
Yellow 100
Black 0



PANTONE 109
(utilizzato per
la denominazione
di origine protetta)

Cyano 0
Magenta 10
Yellow 90
Black 0



BLU REFLEX
(utilizzato per
la denominazione
di origine protetta)

Cyano 100
Magenta 80
Yellow 0
Black 0

4. Precīza ģeogrāfiskā apgabala definīcija:

Basilico Genovese ražošanas apgabals atrodas Ligūrijas reģiona administratīvās teritorijas Tirēnu jūras piekrastē, un to norobežo kalnu nogāzes un ūdensšķirtnes līnija.

5. Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu:

5.1. Ģeogrāfiskā apgabala specifika:

Ligūrijas apgabalā ir bazilika audzēšanai labvēlīgi augsnes un klimatiskie apstākļi; šai videi raksturīgs bazilika kultūrai labvēlīgs mikroklimats, ko veido tādu abiotisko (augšne, temperatūra, ūdens, gaisma, vējš) un biotisko (dzīvnieki un augi) faktoru savdabīgs apvienojums un savstarpēja ietekme, kādi ir tikai šajā apgabalā. Augšnes īpašības ir faktori, kas ierobežo audzējamās kultūras izvēli; augsnes fizikālās īpašības var nedaudz mainīt saskaņā ar bazilika kultūras prasībām, un šādas pārmaiņas pamatojamas vienīgi ar ierobežojumiem, kas saistīti ar īpašu novākšanas paņēmieni – raža jānovāc, neiebojājot augus. Iespēja mainīt augsnes īpašības ir svarīgs faktors bazilika audzēšanā – tas var atrisināt noteiktas nelielas problēmas saistībā ar drenāžu, kaut arī neveicina gatavā produkta tipiskumu. Temperatūras svārstības (termoperiodisms) tieši ietekmē audzējamās kultūras izvēli, tāpat arī ūdensresursu pieejamība un ūdens kvalitāte, gaisma un vējš. Ligūrijas teritorijas ģeogrāfiskais stāvoklis veicina šīs sugas kultūraugu audzēšanu; patiešām, tā stiepjas zemeslodes paralēlu virzienā; šādi apstākļi ļauj nodrošināt audzējamām kultūrām saulesgaismu daudzu stundu garumā pat ziemā; šī teritorija, kurā nogāzes vērstas pret dienvidiem, ir pasargāta no aukstajiem ziemeļu, austrumu un rietumu vējiem, pateicoties tās arkveida formai, kā arī jūras termoregulējošajai ietekmei.

Ligūrijas klimatiskie apstākļi, kam raksturīga spilgta gaisma arī ziemā, temperatūra, kas reti noslīd zem 10 °C, un pastāvīga mērena jūras gaisa plūsma apvienojumā ar augsnes fizikāli ķīmiskajām īpašībām un ar lauksaimnieku agrotehnisko prasmi un tradīcijām rada produktu, kas izceļas ar aromātu kopumu, kurš citos apgabalos audzētam bazilikam tādās proporcijās nepiemīt.

Kaut arī Ligūrija pieder pie Lejaslacijas (*basso Lazio*) un Kampānijas (*Campania*) klimatiskā apgabala un baziliku audzē augsnēs, kuras cilmieži ir tādi paši kā Lejaspjemontas (*basso Piemonte*) augšņu cilmieži, Pjemontai tomēr raksturīgs tipiski kontinentāls klimats, un Centrālās Itālijas augšņu cilmieži atšķiras no Ligūrijas augšņu cilmiežiem. Tādējādi šāds klimatisko apstākļu un augsnes īpašību apvienojums ar Ligūrijas lauksaimnieka audzēto kultūru ir unikāls un neatkārtojams.

Itālijas lauksaimniecības nozares gada statistikas pārskatos un citos dokumentos, kas saglabājušies līdz mūsu dienām, šie apstākļi aprakstīti ar lielu precizitāti un dziļu interesi; šie dokumenti ir pierādījums šo audzējamo kultūru nozīmei reģiona tautsaimniecībā. Arī šodien bazilika audzēšana veido ievērojamu Ligūrijas lauksaimnieciskās produkcijas daļu un šajā teritorijā aizņem lielu lauksaimnieciski izmantojamās zemes daļu. *Basilico Genovese* ir produkts, kas iegūts, teritorijas un vides faktorus apvienojot ar audzējamās kultūras īpašībām.

5.2. Produkta specifika:

Basilico Genovese raksturīgās īpašības, proti, pilnīgu piparmētru smaržas trūkumu, patīkamo un ļoti stipro aromātu, kā arī ārkārtīgi bālo lapu krāsojumu, nosaka Ligūrijas teritorijas īpašie augsnes un klimatiskie apstākļi.

Kaut arī valsts un starptautiskā mērogā baziliks ir tikai "maza" kultūra, reģiona mērogā tas ir nozīmīgs ienākumu avots daudzajiem lauksaimniecības uzņēmumiem, kas to audzē siltumnīcās visu gadu, bet āra platībās – vasarā. Kopš pagājušā gadsimta 20. un 30. gadiem *Finale Ligure* pašvaldības teritorijā notika augļu un dārzeņu gadatirgi un izstādes, kuros visvairāk godalgu saņēma par reģionā izaudzētiem pirmajiem pavasara dārzeņiem, tostarp baziliku.

Ja Ligūrijas bazilika augus salīdzina ar citas izcelsmes baziliku, tad Ligūrijas bazilika ēterisko eļļu iznākums stipri atšķiras no tā, kāds tas ir citos reģionos audzētiem bazilika augiem: saskaņā ar statistikas datiem Ligūrijas bazilika ēterisko eļļu iznākums visa audzēšanas perioda laikā ir ievērojami lielāks par ēterisko eļļu iznākumu, kāds ir citos Itālijas apgabalos kultivētam bazilikam.

Atšķirīgs ir arī ēterisko eļļu sastāvs, tāpat arī dažādo vielu procentuālais daudzums, kā rezultātā aromāts ir stipri atšķirīgs.

Ligūrijas baziliku visa audzēšanas perioda laikā var skaidri atšķirt no tā, kas kultivēts citā vidē.

Ja ņem vērā vielas, kas bazilikā sastopamas lielā daudzumā, vai tās, kuru klātie pat nelielos daudzumos var ietekmēt bazilika lapu gaļīgo aromātu, ir iespējams skaidri raksturot Ligūrijā audzētu baziliku salīdzinājumā ar citas izcelsmes baziliku. Raksturojot *Basilico Genovese* aromātu, kā arī tā kvalitātes īpašības, jāmin arī Ligūrijas bazilika audzēšanas apgabals. Pjemontā vai citos Ligūrijas robežreģionos bazilikam raksturīgs piparmētru aromāts, savukārt bazilikam, kas audzēts apgabalos uz dienvidiem no Ligūrijas, ir mazāk izsmalcināts aromāts.

Tādējādi *Basilico Genovese* ir izsmalcināts kultūraugs, kas no citiem līdzīgiem atšķiras ar stipru un paliekošu aromātu, pilnīgu piparmētras smaržas trūkumu, kā arī lapu bāli zaļo krāsojumu, ko produkts saglabā visos tā pārstrādes posmos. Šīs īpašības tipiskas un pastāvīgas ir arī visos produktos, kas iegūti specifiskācijas noteiktajā ražošanas apgabalā.

5.3. *Saikne starp ģeogrāfisko apgabalu un produkta kvalitāti vai īpašībām (ACVN) vai produkta īpašo kvalitāti, reputāciju vai citām īpašībām (AGIN):*

Baziliks ir viena no Līgūrijas tipiskākajām kultūrām un viena no tām, kas vislabāk pārstāv šo reģionu, kurš simbolizē agrāko laiku ēdienkartes garšas buķetes, kas radušās unikālā teritorijas, vides un audzēšanas faktoru apvienojumā.

Vairākus gadsimtus senajai bazilika kultūrai pēdējos gados ir agrāk nepiedzīvota popularitāte, jo ne vien Itālijas patērētāji, bet arī citi arvien vairāk prot izmantot bazilika aromātu buķeti ēdienkartes bagātināšanai ar garšas niansēm, un *Basilico Genovese* liecina par šīs zemes vienkāršību un tajā audzējamās kultūras kvalitāti un tipisko raksturu.

Sākotnēji bazilika audzēšana nepārsniedza Dženovas (*Genova*) ģeogrāfiskā apgabala robežas. Taču, tā kā tirgus nosacījumi kļuva arvien labvēlīgāki plašam bazilika patēriņam ēdienu gatavošanai pēc neskaitāmām receptēm un slavenā *pesto* gatavošanai, audzēšanas apgabals paplašinājās un pārņēma arī visu Līgūrijas teritorijas jūras piekrastes nogāžu joslu.

No *Genovesato* audzēšanas apgabals paplašinājās gan uz austrumiem, gan rietumiem, darot Līgūrijas teritoriju par ideālu apgabalu īpaši tipiska produkta ieguvei.

Visa Līgūrijas teritorija atvēlēta bazilika audzēšanai vides, kultūras un cilvēkfaktoru dēļ, kuri gan svaigam, gan pārstrādātam produktam piešķir tā unikālās īpašības, ko pazīst un atpazīst visā pasaulē.

Baziliks patiešām ir suga, ko ļoti ietekmē audzēšanas vide. Ar to izskaidrojams tas, ka Līgūrijā kultivēts baziliks atšķiras ar viendabīgu kvalitāti, kas panākta, audzējot to attiecīgā vidē (siltumnīcā vai klajā laukā), lietojot piemērotu agrotehniku un pārstrādes metodes ražošanas cikla noslēgumā.

Augsnes īpašības apvienojumā ar saulesgaismas daudzumu, kā arī ar īpaši maigo reģiona klimatu, kurā liela nozīme ir vieglajam jūras vējam, piešķir šim ražošanas apgabalam unikālu raksturu.

Šajā unikālajā reģionā attīstīti specifiski agrotehniskie paņēmieni, lai maksimāli izceltu kultūrauga dabiskās īpašības un iegūtu no tā pastāvīgi augstas kvalitātes produktu neatkarīgi no sezonas, kurā tas audzēts.

Vietējo uzņēmēju zinātība neaprobežojas tikai ar agrotehniku, bet aptver arī pēdējo – iesaīpošanas – posmu un ļauj saglabāt nemainīgas produkta specifiskās īpašības, tādējādi tradīcijai veiksmīgi apvienojoties ar inovāciju (integrētās un bioloģiskās augu aizsardzības sistēmu lietošana).

Atsauce uz specifiskācijas publikāciju:

Valdība ir uzsākusi valsts iebildumu procedūru, aizsargātā cilmes vietas nosaukuma *Basilico Genovese* atzīšanas pieteikumu 2009. gada 12. maijā publicējot *Itālijas Republikas Oficiālā Vēstneša (Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana)* 108. numurā.

Ražošanas specifiskācijas konsolidētais teksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē: www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg

vai tieši atverot Lauksaimniecības un mežsaimniecības ministrijas tīmekļa vietnes mājas lapu (www.politicheagricole.it) un tad uzklikšķinot uz "*Prodotti di Qualità*" (ekrāna kreisajā pusē) un, visbeidzot, uz "*Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE (Reg. CE 510/2006)*".

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 612/2010**(2010. gada 12. jūlijs)****par nosaukuma ierakstīšanu Aizsargāto cilmes vietas nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā (*Fasola korczyńska* (AĢIN))**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2006. gada 20. marta Regulu (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 7. panta 4. punkta pirmo daļu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 510/2006 6. panta 2. punkta pirmo daļu Polijas iesniegtais pieteikums reģistrēt nosaukumu *Fasola korczyńska* ir publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* ⁽²⁾.

- (2) Komisijai nav iesniegts neviens paziņojums par iebildumiem saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 510/2006 7. pantu, tāpēc šis nosaukums ir jāreģistrē,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Šīs regulas pielikumā minēto nosaukumu ieraksta reģistrā.

*2. pants*Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 12. jūlijā

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs*
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp.

⁽²⁾ OV C 271, 12.11.2009., 20. lpp.

PIELIKUMS

Līguma I pielikumā uzskaitītie lauksaimniecības produkti, kas paredzēti lietošanai pārtikā:

1.6. grupa. Svaigi vai pārstrādāti augļi, dārzeņi un labība

POLIJA

Fasola korczyńska (AĞIN)

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 613/2010**(2010. gada 12. jūlijs)****par nosaukuma ierakstīšanu Aizsargāto cilmes vietas nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā (*Miód kurpiowski* (AĢIN))**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2006. gada 20. marta Regulu (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 7. panta 4. punkta pirmo daļu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 510/2006 6. panta 2. punkta pirmo daļu Polijas iesniegtais pieteikums reģistrēt nosaukumu *Miód kurpiowski* ir publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* ⁽²⁾.

- (2) Komisijai nav iesniegts neviens paziņojums par iebildumiem saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 510/2006 7. pantu, tāpēc šis nosaukums ir jāreģistrē,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Šīs regulas pielikumā minēto nosaukumu ieraksta reģistrā.

2. pantsŠī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 12. jūlijā

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp.

⁽²⁾ OV C 260, 30.10.2009., 38. lpp.

PIELIKUMS

Līguma I pielikumā uzskaitītie lauksaimniecības produkti, kas paredzēti lietošanai pārtikā:

1.4. grupa. Citi dzīvnieku izcelsmes produkti (olas, medus, dažādi piena produkti, izņemot sviestu u. c.)

POLIJA

Miód kurpiowski (AÇIN)

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 614/2010**(2010. gada 12. jūlijs),****ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2007. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 1580/2007, ar ko nosaka Regulu (EK) Nr. 2200/96, (EK) Nr. 2201/96 un (EK) Nr. 1182/2007 īstenošanas noteikumus augļu un dārzeņu nozarē ⁽²⁾, un jo īpaši tās 138. panta 1. punktu,

tā kā:

Regulā (EK) Nr. 1580/2007, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta importa vērtības minētās regulas XV pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 1580/2007 138. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2010. gada 13. jūlijā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 12. jūlijā

Komisijas vārdā,
priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 350, 31.12.2007., 1. lpp.

PIELIKUMS

Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	MK	50,7
	TR	41,0
	ZZ	45,9
0707 00 05	MK	41,0
	TR	120,5
	ZZ	80,8
0709 90 70	TR	85,0
	ZZ	85,0
0805 50 10	AR	96,6
	TR	111,6
	UY	89,5
	ZA	78,6
	ZZ	94,1
0808 10 80	AR	93,7
	BR	61,2
	CA	119,1
	CL	91,9
	CN	58,1
	NZ	116,3
	US	115,0
	UY	116,3
	ZA	93,9
	ZZ	96,2
	0808 20 50	AR
CL		121,6
NZ		141,4
ZA		109,5
ZZ		113,7
0809 10 00	TR	204,4
	ZZ	204,4
0809 20 95	TR	290,7
	US	509,9
	ZZ	400,3
0809 30	AR	130,0
	TR	160,1
	ZZ	145,1
0809 40 05	IL	131,9
	TR	156,2
	ZZ	144,1

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

LĒMUMI

PADOMES LĒMUMS

(2010. gada 24. jūnijs)

par to, lai Eiropas Savienība noslēgtu Starptautiskās Atjaunojamo energoresursu aģentūras (IRENA) Statūtus

(2010/385/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un it īpaši tā 194. panta 2. punktu un 218. panta 6. punkta a) apakšpunktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta piekrišanu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Padomes 2009. gada 19. oktobra lēmumu Starptautiskās Atjaunojamo energoresursu aģentūras (IRENA) Statūti (turpmāk – Statūti) ⁽¹⁾ Eiropas Kopienas vārdā tika parakstīti 2009. gada 23. novembrī.
- (2) Lisabonas līgumam stājoties spēkā 2009. gada 1. decembrī, Eiropas Savienība ir aizstājusi Eiropas Kopieni un ir tās pēctece.
- (3) Eiropas Savienībai ir lietderīgi noslēgt šos Statūtus.
- (4) Gan Savienībai, gan tās dalībvalstīm ir kompetence jomās, uz kurām attiecas Statūti.
- (5) Statūtu VI panta C punkts paredz, ka reģionālās starpvaldību ekonomikas integrācijas organizācijas, kas kļūst par Starptautiskās Atjaunojamo energoresursu aģentūras (turpmāk – IRENA) locekļiem, deklarē, cik plašas ir to pilnvaras attiecībā uz jautājumiem, ko reglamentē Statūti.
- (6) Tādēļ Savienībai būtu jāpieņem šāda pilnvaru deklarācija.
- (7) Savienībai būtu jāveic gada iemaksas IRENA, kas paredzēta programmā “Saprātīga enerģija Eiropai” (SEE),

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

1. Ar šo Savienības vārdā tiek pieņemta pilnvaru deklarācija un tās teksts ir pievienots šim lēmumam.

2. Ar šo Eiropas Savienības vārdā tiek apstiprināti Starptautiskās Atjaunojamo energoresursu aģentūras (IRENA) Statūti (turpmāk – Statūti) un to teksts ir pievienots šim lēmumam.

2. pants

1. Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots norīkot personu vai personas, kas tiesīgas Savienības vārdā deponēt ratifikācijas instrumentu saskaņā ar Statūtu XIX pantu, kur Vācijas Federatīvās Republikas valdība ir Statūtu deponētāre saskaņā ar Statūtu XX panta A punktu, lai izteiktu Savienības piekrišanu uzņemties saistības.

2. Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots norīkot personu vai personas, kas tiesīgas Savienības vārdā deponēt pielikumā pievienoto pilnvaru deklarāciju saskaņā ar Statūtu VI panta C punktu.

3. pants

Savienība maksā gada iemaksu Starptautiskajai Atjaunojamo energoresursu aģentūrai.

4. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Luksemburgā, 2010. gada 24. jūnijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
J. BLANCO LÓPEZ

⁽¹⁾ Konferences deklarācija par Statūtu autentiskajām versijām ir Statūtu neatņemama sastāvdaļa.

PIELIKUMS

Pilnvaru deklarācija

1. Statūtu VI panta C punkts paredz reģionālas starpvaldību ekonomikas integrācijas organizācijas ratifikācijas vai pievienošanās instrumentā iekļaut deklarāciju par to, cik plašas ir tās pilnvaras attiecībā uz jautājumiem, ko reglamentē Statūti.
 2. Atzīstot Eiropas Savienības kā locekles statusu, parasti Eiropas Savienības dalībvalstīm tomēr ir kompetence darba kārtības jautājumos, kas attiecas uz organizatoriskiem jautājumiem (piemēram, juridiski vai budžeta jautājumi) un procedūras jautājumiem (piemēram, priekšsēdētāju ievēlēšana, darba kārtības apstiprināšana, ziņojumu pieņemšana).
 3. Saskaņā ar Līgumu par Eiropas Savienības darbību atjaunojamo energoresursu jomā Savienībai un dalībvalstīm ir šādas kompetences:
 - ekskluzīvā Savienības kompetencē ir risināt jautājumu, ja IRENA Statūtos vai šo Statūtu īstenošanas aktā ir vajadzīgs noteikums, lai Savienība varētu īstenot tās iekšējo kompetenci, vai ja noteikumi IRENA Statūtos vai kādā šos Statūtos īstenojot pieņemtā aktā var skart vai ierobežot Eiropas Savienībā ieviestu kopējo noteikumu darbības jomu,
 - ja ir spēkā kopēji noteikumi, bet to darbības joma nav ne skarta, ne ierobežota, īpaši gadījumos, ja Savienības noteikumi nosaka tikai minimālos standartus, tad rīkoties attiecīgajā jomā ir dalībvalstu kompetencē, neskarot Savienības kompetenci,
 - tikai dalībvalstu kompetencē paliek tādi IRENA Statūtu jautājumi, par kuriem Savienībā nav pieņemti kopēji noteikumi.
- Turpmāk dotais Savienības tiesību aktu saraksts rāda, kādā mērā Savienība šajā jomā īsteno tās iekšējo kompetenci saskaņā ar Līgumu par Eiropas Savienības darbību. Tas, cik plaša Savienības kompetence izriet no šiem tiesību aktiem, ir jānovērtē, atsaucoties uz precīziem katra pasākuma noteikumiem, īpaši tas, cik lielā mērā ar šiem aktiem ir ieviesti kopēji noteikumi, un, lai noteiktu ekskluzīvas Savienības kompetences esamību, tas, kādā mērā šos kopējos noteikumus skar vai to darbības jomu ierobežo noteikumi IRENA Statūtos vai kādā šos Statūtos īstenojot pieņemtā aktā.
- Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2001/77/EK (2001. gada 27. septembris) par tādās elektroenerģijas pielietojuma veicināšanu iekšējā elektrības tirgū, kas ražota, izmantojot neizsīkstošos enerģijas avotus (OV L 283, 27.10.2001., 33. lpp.).
 - Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2003/30/EK (2003. gada 8. maijs) par biodegvielas un citu atjaunojamo veidu degvielas izmantošanas veicināšanu transportā (OV L 123, 17.5.2003., 42. lpp.).
 - Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2009/28/EK (2009. gada 23. aprīlis) par atjaunojamo energoresursu izmantošanas veicināšanu un ar ko groza un sekojoši atceļ Direktīvas 2001/77/EK un 2003/30/EK (OV L 140, 5.6.2009., 16. lpp.).
4. To kompetenču īstenošana, kuras Eiropas Savienības dalībvalstis atbilstīgi Līgumiem ir nodevušas Savienībai, ņemot vērā to būtību, var nepārtraukti mainīties. Tālab Savienība patur tiesības pielāgot deklarāciju.

Starptautiskās Atjaunojamo energoresursu aģentūras (IRENA) Statūti

Statūtu parakstītājas PUSES,

VĒLOTIES veicināt arvien plašāku un biežāku atjaunojamo energoresursu ieviešanu un izmantošanu, lai nodrošinātu ilgtspējīgu attīstību,

PAĻAUJOTIES uz nelokāmu pārliecību, ka atjaunojamie energoresursi piedāvā plašas iespējas, lai risinātu un pakāpeniski novērstu energoapgādes drošības un energoresursu cenu svārstību problēmas,

PĀRLIECĪBĀ, ka atjaunojamajiem energoresursiem var būt būtiska nozīme, lai mazinātu siltumnīcefekta gāzu koncentrāciju atmosfērā, tādējādi sekmējot klimata sistēmas stabilizāciju, kā arī veicinot ilgtspējīgu, drošu un vieglu pāreju uz ekonomiku ar zemu oglekļa dioksīda emisiju līmeni,

VĒLOTIES sekmēt pozitīvo ietekmi, kāda var būt atjaunojamo energoresursu tehnoloģijām ilgtspējīgas ekonomikas izaugsmes stimulēšanā un darba vietu radīšanā,

APZINOTIES lielo potenciālu, kas piemīt atjaunojamajiem energoresursiem, lai nodrošinātu decentralizētu piekļuvi energoresursiem, jo īpaši jaunattīstības valstīs, kā arī izolētu un nomaļu reģionu un salu piekļuvi energoresursiem,

PAUŽOT BAŽAS par nopietnajām negatīvajām sekām, kuras veselībai var radīt fosilais kurināmais un neefektīva tradicionālās biomasas izmantošana,

PĀRLIECĪBĀ, ka atjaunojamie energoresursi kopā ar uzlabotu energoefektivitāti var aizvien vairāk apmierināt pasaules energoresursu patēriņa paredzamo straujo pieaugumu nākamajās desmitgadēs,

APLIECINOT vēlmi izveidot starptautisku atjaunojamo energoresursu organizāciju, kas veicina sadarbību starp tās dalībniekiem, vienlaikus nodibinot ciešu sadarbību ar jau pastāvošām organizācijām, kuras atbalsta atjaunojamo energoresursu izmantošanu,

IR VIENOJUŠĀS ŠĀDI

I pants

Aģentūras izveide

- A. Šo statūtu parakstītājas Puses izveido Starptautisko atjaunojamo energoresursu aģentūru (turpmāk – Aģentūra) saskaņā ar turpmāk aprakstītajiem noteikumiem un nosacījumiem.
- B. Aģentūra balstās uz visu tās dalībnieku vienlīdzības principu un savās darbībās pienācīgi ņem vērā tās dalībnieku suverēnās tiesības un kompetences jomas.

II pants

Mērķi

Aģentūra veicina arvien plašāku un biežāku visu veidu atjaunojamo energoresursu ieviešanu, kā arī to ilgtspējīgu izmantošanu, ņemot vērā:

- a) valstu un vietējās prioritātes un priekšrocības, ko sniedz pieeja, kurā apvienoti pasākumi atjaunojamo energoresursu un energoefektivitātes jomā; un
- b) atjaunojamo energoresursu ieguldījumu vides saglabāšanā, ierobežojot dabas resursu izmantošanu un samazinot atmežošanu, jo īpaši tropu mežu iznīcināšanu, pārtuksnešošanu un bioloģiskās daudzveidības samazināšanu; klimata aizsardzībā; ekonomikas izaugsmē un sociālajā kohēzijā, tostarp nabadzības mazināšanā un ilgtspējīgā attīstībā; energoapgādes pieejamībā un drošībā; reģionālajā attīstībā un paaudžu savstarpējas atbildības veicināšanā.

III pants

Definīcija

Šajos statūtos "atjaunojamie energoresursi" ir visu veidu energoresursi, ko ilgtspējīgā veidā iegūst no atjaunojamiem avotiem, un tie cita starpā ir arī:

1. bioenerģija;
2. ģeotermālā enerģija;
3. hidroenerģija;
4. jūras enerģija, cita starpā arī plūdmaiņas, viļņu un jūras termālā enerģija;
5. saules enerģija; kā arī
6. vēja enerģija.

IV pants

Darbības

A. Kā atjaunojamo energoresursu tehnoloģiju izcilības centrs, kas veicina un stimulē attīstību, nodrošinot pieredzi praktiskam pielietojumam un politikas virzieniem, piedāvā atbalstu visos ar atjaunojamiem energoresursiem saistītos jautājumos un palīdzot valstīm sekmīgi izmantot efektīvu attīstību, kā arī zināšanu un tehnoloģiju nodošanu, Aģentūra īsteno šādas darbības.

1. It sevišķi savu dalībnieku labā Aģentūra:

- a) analizē, uzrauga un, nepiemērojot nekādas saistības dalībnieku politikas virzieniem, sistematizē spēkā esošo praksi atjaunojamo energoresursu jomā, tostarp politikas instrumentus, motivāciju, ieguldījumu mehānismus, labāko praksi, pieejamās tehnoloģijas, integrētas sistēmas un aprikojumu, kā arī faktorus, kas nosaka izdošanos vai neizdošanos;
- b) sāk diskusijas un nodrošina mijiedarbību ar citām valsts un nevalstiskām organizācijām, kā arī tīkliem šajā un citās saistītās jomās;
- c) pēc dalībnieku pieprasījuma nodrošina tiem attiecīgus politikas ieteikumus un palīdzību, ņemot vērā dalībnieku vajadzības, un sekmē starptautiskas diskusijas par atjaunojamo energoresursu politiku un tās pamatnosacījumiem;
- d) uzlabo atbilstīgu zināšanu un tehnoloģiju nodošanu un sekmē spēju un kompetenču attīstību dalībvalstīs, tostarp arī nepieciešamo savstarpējo sadarbību;
- e) dalībniekiem nodrošina spēju pilnveidošanu, arī mācības un izglītību;
- f) pēc dalībnieku pieprasījuma nodrošina konsultācijas par atjaunojamo energoresursu finansēšanu un atbalstu saistībā ar attiecīgo mehānismu piemērošanu;
- g) veicina un sekmē izpēti, tajā skaitā par sociālekonomiskiem jautājumiem, kā arī attīsta pētniecības tīklus, kopīgu pētniecību, tehnoloģiju izstrādi un ieviešanu; kā arī
- h) nodrošina informāciju par valstu un starptautisko tehnisko standartu izstrādi un ieviešanu saistībā ar atjaunojamiem energoresursiem, pamatojoties uz pilnīgu jautājumu izpratni, kas gūta, aktīvi piedaloties atbilstīgos forumos.

2. Turklāt Aģentūra izplata informāciju un sekmē sabiedrības informētību par ieguvumiem un potenciālu, ko piedāvā atjaunojamie energoresursi.

B. Pildot savas darbības, Aģentūra:

1. rīkojas saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas (ANO) mērķiem un principiem, lai sekmētu mieru un starptautisko sadarbību, kā arī atbilstīgi ANO politikas virzieniem, veicinot ilgtspējīgu attīstību;
2. piešķir savus resursus tā, lai nodrošinātu efektīvu to izmantošanu ar mērķi sasniegt visus Aģentūras mērķus un pildīt Aģentūras darbības, panākot, ka tās dalībvalstīs un visos pasaules reģionos tiek sasniegti vislielākie iespējamie ieguvumi, kā arī paturot prātā jaunattīstības valstu, nomaļu un izolētu reģionu un salu īpašās vajadzības;
3. cieši sadarbojas un cenšas izveidot savstarpēji izdevīgas attiecības ar jau pastāvošām iestādēm un organizācijām, lai izvairītos no liekas darbību pārklāšanās un efektīvi un produktīvi izmantotu valdību, citu organizāciju un aģentūru resursus un īstenotās darbības, kuru mērķis ir veicināt atjaunojamo energoresursu izmantošanu.

C. Aģentūra:

1. sniedz dalībniekiem gada ziņojumu par savām darbībām;
2. pēc politikas ieteikumu paziņošanas informē par tiem dalībniekus; kā arī
3. informē dalībniekus par apspriedēm un sadarbību ar šajā jomā strādājošām starptautiskajām organizācijām, kā arī par šo organizāciju darbu.

V pants

Darba programma un projekti

- A. Aģentūra īsteno savas darbības, pamatojoties uz gada darba programmu, ko sagatavo Sekretariāts, izskata Padome un pieņem Asambleja.
- B. Aģentūra papildus darba programmai pēc apspriešanās ar dalībniekiem un, ja nav panākta vienošanās, pēc Asamblejas piekrišanas var īstenot projektus, ko sākuši un finansē dalībnieki, ja Aģentūrā ir pieejami nepieciešamie nefinanšu resursi.

VI pants

Dalība

- A. Par Aģentūras dalībniekiem var kļūt ANO un reģionālo starpvaldību ekonomikas integrācijas organizāciju dalībvalstis, kas vēlas un var rīkoties saskaņā ar šajos statūtos noteiktajiem mērķiem un darbībām. Lai iegūtu tiesības uz dalību Aģentūrā, reģionālā starpvaldību ekonomikas integrācijas organizācija jāveido suverēnām valstīm, no kurām vismaz viena ir Aģentūras dalībniece, un dalībvalstis ir uzticējušas šai organizācijai kompetenci saistībā ar vismaz vienu no Aģentūras darbības jomām.
- B. Šādas valstis un reģionālās starpvaldību ekonomikas integrācijas organizācijas kļūst par:
 1. Aģentūras sākotnējiem dalībniekiem, ja parakstījušas šos statūtus un deponējušas ratifikācijas instrumentu;
 2. pārējiem Aģentūras dalībniekiem, ja deponējušas pievienošanās instrumentu pēc tam, kad ticis apstiprināts to dalības pieteikums. Dalību uzskata par apstiprinātu, ja dalībnieki trīs mēnešu laikā pēc pieteikuma nosūtīšanas nav iesnieguši iebildumus. Ja ir iesniegti iebildumi, lēmumu par pieteikumu saskaņā ar IX panta H punkta 1. apakšpunktu pieņem Asambleja.
- C. Jebkuras reģionālās starpvaldību ekonomikas integrācijas organizācijas gadījumā organizācija un tās dalībvalstis izlemj par saviem attiecīgajiem pienākumiem saistību pildīšanā saskaņā ar šiem statūtiem. Organizācija un tās dalībvalstis nav tiesīgas vienlaikus izmantot tiesības, tajā skaitā arī balsstiesības, ko paredz Statūti. Savos ratifikācijas vai pievienošanās instrumentos iepriekš minētās organizācijas deklarē, kādas ir to pilnvaras attiecībā uz jautājumiem, ko reglamentē Statūti. Šīs organizācijas arī informē deponētāri valdību par attiecīgajiem grozījumiem to pilnvarās. Balsojot par jautājumiem, kas ietilpst reģionālās starpvaldību ekonomikas integrācijas organizācijas kompetencē, tā balso ar tādu balsu skaitu, kāds atbilst organizācijas to dalībvalstu balsu kopējam skaitam, kuras ir arī šīs Aģentūras dalībnieki.

VII pants

Novērotāji

- A. Asambleja var piešķirt novērotāja statusu:
 1. starpvaldību un nevalstiskām organizācijām, kas darbojas atjaunojamo energoresursu jomā;
 2. parakstītājām pusēm, kas nav ratificējušas Statūtus; kā arī
 3. dalības pieteikuma iesniedzējām, kuru dalības pieteikums ir apstiprināts saskaņā ar VI panta B punkta 2. apakšpunktu.
- B. Novērotāji bez tiesībām balsot var piedalīties Asamblejas un tai pakļauto struktūru publiskajās sesijās.

VIII pants

Struktūras

- A. Aģentūrai ir šādas galvenās struktūras, ko nosaka šie statūti:
 1. Asambleja;
 2. Padome; un
 3. Sekretariāts.
- B. Asambleja un Padome, saņemot Asamblejas apstiprinājumu, var izveidot tādas sev pakļautas struktūras, kādas tām ir nepieciešamas, lai pildītu funkcijas, ko paredz šie statūti.

IX pants

Asambleja

- A. 1. Asambleja ir Aģentūras augstākā struktūra.
2. Asambleja var apspriest jebkuru jautājumu, kas ietilpst šo statūtu darbības jomā vai ir saistīts ar jebkuras šajos statūtos noteiktās struktūras pilnvarām un funkcijām.
3. Par jebkuru šādu jautājumu Asambleja var:
- pieņemt lēmumus un sniegt ieteikumus jebkurai no šīm struktūrām; kā arī
 - pēc Aģentūras dalībnieku pieprasījuma sniegt tiem ieteikumus.
4. Turklāt Asambleja ir pilnvarota ierosināt jautājumus izskatīšanai Padomē un pieprasīt Padomei un Sekretariātam iesniegt ziņojumus par jebkuru jautājumu, kas saistīts ar Aģentūras funkcijām.
- B. Asambleju veido visi Aģentūras dalībnieki. Asambleja regulāri sanāk kopā uz sesijām, ko organizē reizi gadā, ja vien nav pieņemts citāds lēmums.
- C. Katru dalībnieku Asamblejā pārstāv viens pārstāvis. Pārstāvjus var pavadīt vietnieki un konsultanti. Delegācijas dalības izmaksas sedz attiecīgais dalībnieks.
- D. Asamblejas sesijas notiek Aģentūras mītnē, ja vien Asambleja nav pieņēmusi citādu lēmumu.
- E. Katras kārtējās sesijas sākumā Asambleja ievēl priekšsēdētāju un citas nepieciešamās amatpersonas, ņemot vērā vienlīdzīgu ģeogrāfisko pārstāvību. Šīs amatpersonas ir amatā līdz nākamajai kārtējai sesijai, kurā ievēl jaunu priekšsēdētāju un citas amatpersonas. Asambleja pieņem savu reglamentu saskaņā ar šiem statūtiem.
- F. Saskaņā ar VI panta C punktu katram Aģentūras dalībniekam Asamblejā ir viena balss. Asambleja pieņem lēmumus par procedūru jautājumiem ar klātesošo un balsstiesīgo dalībnieku vienkāršu balsu vairākumu. Par būtiskiem jautājumiem lēmumus pieņem, panākot klātesošo dalībnieku vienprātību. Ja vienprātību nav izdevies panākt, to uzskata par panāktu, ja "pret" nebalso vairāk kā 2 dalībnieki, ja vien Statūtos nav noteikts citādi. Ja nav vienprātības par to, vai jautājums ir būtisks vai ne, šo jautājumu uzskata par būtisku, ja vien Asambleja, panākot klātesošo dalībnieku vienprātību, neizlemj citādi; savukārt – ja vienprātību nav izdevies panākt, to uzskata par panāktu, ja "pret" nebalso vairāk kā 2 dalībnieki. Aģentūras dalībnieku vairākums veido Asamblejas kvorumu.
- G. Asambleja, panākot klātesošo dalībnieku vienprātību:
- ievēl Padomes locekļus;
 - savās kārtējās sesijās pieņem Aģentūras budžetu un darba programmu, ko iesniegusi Padome, un ir pilnvarota pieņemt lēmumu par Aģentūras budžeta un darba programmas grozījumiem;
 - pieņem lēmumus saistībā ar Aģentūras finanšu politikas uzraudzību, finanšu noteikumiem un citiem finanšu jautājumiem, kā arī ievēl revidentu;
 - apstiprina šo statūtu grozījumus;
 - pieņem lēmumu par pakļautībā esošo struktūru izveidi un apstiprina to darba uzdevumus; kā arī
 - pieņem lēmumu par atļauju balsot saskaņā ar XVII panta A punktu.
- H. Asambleja, panākot klātesošo dalībnieku vienprātību, ko tās neiespējamības gadījumā uzskata par panāktu, ja "pret" nebalso vairāk par 2 dalībniekiem:
- nepieciešamības gadījumā pieņem lēmumus par dalības pieteikumiem;
 - apstiprina Asamblejas un Padomes reglamentu, ko iesniedz Padome;

3. pieņem gada ziņojumus, kā arī citus ziņojumus;
 4. apstiprina nolīgumu noslēgšanu par jebkādiem jautājumiem, lietām vai tematiem, kas ietilpst šo statūtu darbības jomā; kā arī
 5. dalībnieku nevienprātības gadījumā pieņem lēmumus par papildu projektiem saskaņā ar V panta B punktu.
- I. Asambleja nosaka Aģentūras mītni un ieceļ Sekretariāta ģenerāldirektoru (turpmāk – ģenerāldirektors), panākot klātesošo dalībnieku vienprātību vai tās neiespējamības gadījumā – klātesošo un balsstiesīgo dalībnieku divu trešdaļu balsu vairākumu.
- J. Savā pirmajā sesijā Asambleja izskata un attiecīgi apstiprina jebkādu lēmumus, nolīgumu projektus, noteikumus un pamatnostādnes, ko izstrādājusi Sagatavošanas komisija saskaņā ar balsošanas procedūram par attiecīgo jautājumu, kā izklāstīts IX panta F līdz I punktā.

X pants

Padome

- A. Padomē ir vismaz 11 Aģentūras dalībnieku pārstāvji, bet ne vairāk par 21 pārstāvi, un Padomes locekļus ievēl Asambleja. Konkrētais locekļu skaits robežās no 11 līdz 21 atbilst noapaļotai vienai trešdaļai no Aģentūras dalībnieku skaita, ko aprēķina, pamatojoties uz Aģentūras dalībnieku skaitu Padomes locekļu attiecīgo vēlēšanu sākumā. Padomes locekļus ievēl pēc rotācijas principa, kā noteikts Asamblejas reglamentā, lai nodrošinātu jaunattīstības un attīstīto valstu efektīvu dalību un panāktu godīgu un vienlīdzīgu ģeogrāfisko pārstāvību un Padomes darba efektivitāti. Komitejas locekļus ievēl uz diviem gadiem.
- B. Padome organizē sanāksmi reizi pusgadā, un tās sanāksmes notiek Aģentūras mītnē, ja vien Padome nepieņem citādu lēmumu.
- C. Padome katras sanāksmes sākumā uz laiku līdz nākamajai sanāksmei ievēl priekšsēdētāju un citas nepieciešamās amatpersonas no savu locekļu vidus. Tai ir tiesības izstrādāt savu reglamentu. Šāds reglaments ir jāiesniedz apstiprināšanai Asamblejā.
- D. Katram Padomes loceklim ir viena balss. Padome pieņem lēmumus par procedūru jautājumiem ar locekļu vienkāršu balsu vairākumu. Lēmumus par būtiskiem jautājumiem pieņem ar divu trešdaļu locekļu balsu vairākumu. Ja nav vienprātības par to, vai jautājums ir būtisks vai ne, šo jautājumu uzskata par būtisku, ja vien Padome ar divu trešdaļu locekļu balsu vairākumu neizlemj citādi.
- E. Padome ir Asamblejas pakļautībā un atskaitās tai. Padome īsteno savas pilnvaras un funkcijas saskaņā ar šiem statūtiem, kā arī funkcijas, ko tai uzticējusi Asambleja. Padomes darbība atbilst Asamblejas lēmumiem, un tajā pienācīgi ņemti vērā Asamblejas ieteikumi, nodrošinot to pareizu un nepārtrauktu izpildi.
- F. Padome:
1. sekmē apspriedes un sadarbību starp dalībniekiem;
 2. izskata un iesniedz Asamblejai Aģentūras darba programmas projektu un budžeta projektu;
 3. apstiprina Asamblejas sesiju organizēšanu, tostarp arī darba kārtības projekta sagatavošanu;
 4. izskata un Asamblejai iesniedz gada ziņojuma projektu par Aģentūras darbībām un citus ziņojumus, ko sagatavojis Sekretariāts saskaņā ar šo statūtu XI panta E punkta 3. apakšpunktu;
 5. sagatavo citus ziņojumus, ko var pieprasīt Asambleja;
 6. Aģentūras vārdā slēdz nolīgumus vai vienošanās ar valstīm, starptautiskām organizācijām un starptautiskām aģentūrām, pirms tam saņemot Asamblejas apstiprinājumu;
 7. pamato Asamblejas pieņemto darba programmu, lai to varētu īstenot Sekretariāts un lai tā atbilstu pieņemtajam budžetam;

8. ir pilnvarota iesniegt jautājumus izskatīšanai Asamblejā; kā arī
9. nepieciešamības gadījumā izveido tās pakļautībā esošas struktūras saskaņā ar VIII panta B punktu un pieņem lēmumu par to darba uzdevumiem un darbības periodu.

XI pants

Sekretariāts

- A. Sekretariāts palīdz Asamblejai, Padomei un to pakļautībā esošajām struktūrām pildīt to funkcijas. Sekretariāts īsteno citas funkcijas saskaņā ar šiem statūtiem, kā arī funkcijas, ko tai uzticējusi Asambleja vai Padome.
 - B. Sekretariātam ir ģenerāldirektors, kas to vada un ir tā galvenā administratīvā amatpersona, kā arī citi nepieciešamie darbinieki. Ģenerāldirektoru uz četriem gadiem ieceļ Asambleja pēc Padomes ieteikuma, un šo termiņu var pagarināt uz vēl četriem gadiem, bet ne ilgāk.
 - C. Ģenerāldirektors atskaitās Asamblejai un Padomei, tajā skaitā arī par Sekretariāta personāla pieņemšanu darbā, Sekretariāta struktūru un darbību. Vislielākā uzmanība, pieņemot darbā personālu un izveidojot darba nosacījumus, jāpievērš tam, lai nodrošinātu visaugstākos efektivitātes, kompetences un integritātes standartus. Pienācīgi ņem vērā to, ka ir svarīgi pieņemt darbiniekus pirmām kārtām no dalībvalstīm, nodrošinot pēc iespējas plašāku ģeogrāfisko pārstāvību, kā arī īpaši pievēršot uzmanību jaunattīstības valstu pienācīgai pārstāvībai un uzsverot dzimumu pārstāvības līdzsvaru.
- Sagatavojot budžetu, ierosinājumus attiecībā uz personāla pieņemšanu darbā izvirza saskaņā ar principu, ka jāpieņem ne vairāk darbinieku, kā nepieciešams pienācīgai Sekretariāta pienākumu izpildei.

- D. Ģenerāldirektors vai tā iecelts pārstāvis bez balsstiesībām piedalās visās Asamblejas un Padomes sanāksmēs.

E. Sekretariāts:

1. izstrādā un Padomei iesniedz Aģentūras darba programmas projektu un budžeta projektu;
 2. īsteno Aģentūras darba programmu un tās lēmumus;
 3. sagatavo un Padomei iesniedz gada ziņojuma projektu par Aģentūras darbībām, kā arī citus ziņojumus, ko var pieprasīt Asambleja vai Padome;
 4. nodrošina administratīvu un tehnisku atbalstu Asamblejai, Padomei un to pakļautībā esošajām struktūrām;
 5. sekmē saziņu starp Aģentūru un tās dalībniekiem; kā arī
 6. nodrošina politikas ieteikumu apriti pēc to sniegšanas Aģentūras dalībniekiem saskaņā ar IV panta C punkta 2. apakšpunktu, kā arī sagatavo un iesniedz Asamblejai un Padomei ziņojumu par politikas ieteikumiem katras sesijas laikā. Ziņojumā Padomei ietver arī plānotos politikas ieteikumus saistībā ar gada darba programmas īstenošanu.
- F. Pildot savus pienākumus, ģenerāldirektors un citi darbinieki nelūdz un nesaņem norādījumus no kādas valdības vai citas Aģentūrā neietilpstošas struktūras. Sekretariāta ģenerāldirektors un citi darbinieki neveic darbības, kas var ietekmēt viņu starptautisko ierēdņu statusu, esot pakļautiem tikai Asamblejai un Padomei. Katrs dalībnieks ņem vērā ģenerāldirektora un citu darbinieku pakļautību starptautiskai struktūrai, pildot to pienākumus, un nemēģina ietekmēt šo pienākumu izpildi.

XII pants

Budžets

- A. Aģentūras budžetu finansē no:
 1. dalībnieku obligātajām iemaksām, ko, pamatojoties uz Apvienoto Nāciju Organizācijas novērtējuma skalu, nosaka Asambleja;
 2. brīvprātīgām iemaksām; kā arī
 3. citiem iespējamajiem līdzekļiem

saskaņā ar finanšu noteikumiem, ko pieņem Asambleja, panākot vienprātību, kā noteikts šo statūtu IX panta G punktā. Finanšu noteikumi un budžets nodrošina Aģentūrai stabilu finansiālo pamatu, kā arī efektīvu un produktīvu Aģentūras darbību īstenošanu, kā noteikts darba programmā. Obligātās iemaksas nodrošina finansējumu pamatdarbībām un administratīvajām izmaksām.

- B. Aģentūras budžeta projektu sagatavo Sekretariāts, kas to iesniedz Padomei izskatīšanai. Padome to nosūta Asamblejai ar ieteikumu apstiprināt vai nosūta atpakaļ Sekretariātam pārskatīšanai un atkārtotai iesniegšanai.
- C. Asambleja uz četriem gadiem amatā iecel ārējo revidentu, ko pēc termiņa beigām var ievēlēt atkārtoti. Pirmā revidenta amata termiņš ir divi gadi. Revidents veic Aģentūras atskaišu revīziju, pauž novērojumus un izstrādā nepieciešamos ieteikumus attiecībā uz vadības efektivitāti un iekšējo finanšu kontroli.

XIII pants

Juridiskais statuss, privilēģijas un imunitāte

- A. Aģentūrai ir starptautiskas juridiskās personas statuss. Katra dalībnieka teritorijā un saskaņā ar tā valsts tiesību aktiem Aģentūrai ir nodrošināta tāda valsts tiesībspēja, kāda var būt nepieciešama tās funkciju un uzdevumu pildīšanai.
- B. Dalībnieki pieņem lēmumus saistībā ar atsevišķu vienošanos par privilēģijām un imunitāti.

XIV pants

Attiecības ar citām organizācijām

Saskaņā ar Asamblejas apstiprinājumu Padome ir pilnvarota Aģentūras vārdā slēgt nolīgumus, dibinot piemērotas attiecības ar ANO un citām organizācijām, kuru darbs ir saistīts ar Aģentūras darbu. Šo statūtu noteikumi neskar neviena dalībnieka tiesības un saistības, ko nosaka jebkurš no spēkā esošajiem starptautiskajiem līgumiem.

XV pants

Grozījumi, atcelšana un pārskatīšana

- A. Grozījumus šajos statūtos var ierosināt jebkurš dalībnieks. Ģenerāldirektors sagatavo ierosinātā grozījuma apstiprinātas kopijas un iesniedz visiem dalībniekiem vismaz deviņdesmit dienas pirms grozījuma izskatīšanas Asamblejā.
- B. Grozījumi stājas spēkā attiecībā uz visiem dalībniekiem:
1. kad saņemts Asamblejas apstiprinājums pēc tam, kad izskatīti Padomes iesniegtie novērojumi par katru ierosināto grozījumu; un
 2. kad visi dalībnieki ir piekrituši piemērot grozījumus saskaņā ar to attiecīgajiem konstitucionālajiem procesiem. Dalībnieki pauž savu piekrišanu piemērot grozījumus, iesniedzot attiecīgu instrumentu XX panta A punktā minētajai depozitārei valdībai.
- C. Jebkurā laikā, kad pagājuši pieci gadi kopš šo statūtu stāšanās spēkā saskaņā ar XIX panta D punktu, dalībnieks var atsaukt savu dalību Aģentūrā, rakstiski par to informējot XX panta A punktā minēto depozitāri valdību, kas nekavējoties informē Padomi un visus dalībniekus.
- D. Šāds atsaukums stājas spēkā tā gada beigās, kad tas ir ticis iesniegts. Dalībnieka dalības atsaukums Aģentūrā neskar šā dalībnieka līgumsaistības, ko tas uzņēmis saskaņā ar V panta B punktu, vai finanšu saistības par gadu, kurā tas iesniedzis dalības atsaukumu.

*XVI pants***Strīdu izšķiršana**

- A. Dalībnieki jebkādos strīdus savā starpā attiecībā uz šo statūtu interpretāciju vai piemērošanu izšķir mierīgā ceļā saskaņā ar ANO Hartas 2. panta 3. punktu un šajā saistībā rod risinājumu, izmantojot ANO Hartas 33. panta 1. punktā noteiktos līdzekļus.
- B. Padome var sekmēt strīdu izšķiršanu, izmantojot līdzekļus, ko tā uzskata par piemērotiem, tostarp arī piedāvāt starpniecību, aicināt strīdā iesaistītos dalībniekus sākt strīdu izšķiršanas procesu pēc viņu izvēles un ieteikt termiņu jebkurai procedūrai, par kuru notikusi vienošanās.

*XVII pants***Tiesību atņemšana uz laiku**

- A. Jebkuram Aģentūras dalībniekam, kas kavē savas finanšu iemaksas Aģentūrai, nav tiesības balsot, ja šis kavējums sasniedz vai pārsniedz iemaksas summu par diviem iepriekšējiem gadiem. Taču Asambleja var ļaut šim dalībniekam balsot, ja tā ir pārliecināta, ka maksājums tiek kavēts no dalībnieka neatkarīgu apstākļu dēļ.
- B. Dalībniekam, kas sistemātiski pārkāpj šo statūtu noteikumus vai jebkuru citu vienošanos, ko tas noslēdzis saskaņā ar šiem statūtiem, pēc Padomes ieteikuma Asambleja var atņemt Aģentūras dalībnieka privilēģijas un tiesības ar divu trešdaļu klātesošo un balsstiesīgo dalībnieku balsu vairākumu.

*XVIII pants***Aģentūras mītnes vieta**

Aģentūras mītnes vietu nosaka Asamblejas pirmajā sesijā.

*XIX pants***Parakstīšana, ratifikācija, stāšanās spēkā un pievienošanās**

- A. Šos statūtus visas VI panta A punktā noteiktās ANO un reģionālo starpvaldību ekonomikas integrācijas organizāciju dalībvalstis var parakstīt dibināšanas konferencē. Statūtus ir iespējams parakstīt līdz to spēkā stāšanās brīdim.
- B. Statūtu VI panta A punktā noteiktās valstis un reģionālās starpvaldību ekonomikas integrācijas organizācijas, kas nav parakstījušas šos statūtus, var tiem pievienoties pēc tam, kad Asambleja ir apstiprinājusi to dalību saskaņā ar VI panta B punkta 2. apakšpunktu.
- C. Piekrišana uzņemties šajos statūtos noteiktās saistības tiek pausta, iesniedzot deponitārei valdībai ratifikācijas vai pievienošanās instrumentu. Šo statūtu ratifikācija vai pievienošanās tiem stājas spēkā saskaņā ar valstu attiecīgajām konstitucionālajām procedūrām.
- D. Šie statūti stājas spēkā trīsdesmitajā dienā pēc deponēts divdesmit piektais ratifikācijas instruments.
- E. Attiecībā uz valstīm un reģionālajām starpvaldību ekonomikas integrācijas organizācijām, kas iesniegušas ratifikācijas vai pievienošanās instrumentu pēc šo statūtu stāšanās spēkā, šie statūti stājas spēkā trīsdesmitajā dienā pēc deponēts attiecīgais instruments.
- F. Nedrīkst piemērot nekādus izņēmumus attiecībā ne uz vienu no šo statūtu noteikumiem.

*XX pants***Depozitāre valdība, reģistrācija un autentiskais teksts**

- A. Vācijas Federatīvās Republikas valdība tiek noteikta kā šo statūtu un jebkura ratifikācijas vai pievienošanās instrumenta deponitāre.
- B. Depozitāre valdība reģistrē Statūtus saskaņā ar ANO Hartas 102. pantu.
- C. Šos statūtus, kas sagatavoti angļu valodā, glabā deponitāres valdības arhīvos.

- D. Depozitāre valdība nosūta šo statūtu apstiprinātas kopijas to valstu valdībām vai reģionālo starpvaldību ekonomikas integrācijas organizāciju izpildvaras iestādēm, kas tos ir parakstījušas vai kuru dalība ir apstiprināta saskaņā ar VI panta B punkta 2. apakšpunktu.
- E. Depozitāre valdība nekavējoties informē visas šo statūtu parakstītājas puses par katra ratifikācijas instrumenta iesniegšanas datumu un Statūtu spēkā stāšanās datumu.
- F. Depozitāre valdība nekavējoties informē visas šo statūtu parakstītājas puses un citus dalībniekus par datumiem, kad valstis vai reģionālās starpvaldību ekonomikas integrācijas organizācijas kļūst par Aģentūras dalībniekiem.
- G. Depozitāre valdība nekavējoties nosūta jaunus dalības pieteikumus izskatīšanai visiem Aģentūras dalībniekiem saskaņā ar VI panta B punkta 2. apakšpunktu.

TO APLIECINOT, šos statūtus ir parakstījušas attiecīgi pilnvarotas personas.

Parakstīts Bonnā 2009. gada 26. janvārī vienā eksemplārā angļu valodā.

PADOMES LĒMUMS 2010/386/KĀDP

(2010. gada 12. jūlijs),

ar ko atjaunina to personu, grupu un organizāciju sarakstu, kurām piemēro Kopējās nostājas 2001/931/KĀDP par konkrētu pasākumu īstenošanu cīņā pret terorismu 2., 3. un 4. pantu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 29. pantu,

tā kā:

- (1) Padome 2001. gada 27. decembrī pieņēma Kopējo nostāju 2001/931/KĀDP par konkrētu pasākumu īstenošanu cīņā pret terorismu ⁽¹⁾.
- (2) Padome 2009. gada 22. decembrī pieņēma Lēmumu 2009/1004/KĀDP, ar ko atjaunina personu, grupu un organizāciju sarakstu, kas ir minēts Kopējās nostājas 2001/931/KĀDP 2., 3. un 4. pantā ⁽²⁾.
- (3) Saskaņā ar Kopējās nostājas 2001/931/KĀDP 1. panta 6. punktu ir pilnībā jāpārskata to personu, grupu un organizāciju saraksts, kurām piemēro Lēmumu 2009/1004/KĀDP.
- (4) Šajā lēmumā ir iekļauts Padomes pilnībā pārskatītais to personu, grupu un organizāciju saraksts, kurām piemēro Kopējās nostājas 2001/931/KĀDP 2., 3. un 4. pantu.
- (5) Padome secināja, ka vairs nav iemesla atstāt dažas grupas to personu, grupu un organizāciju sarakstā, kurām piemēro Kopējās nostājas 2001/931/KĀDP 2., 3. un 4. pantu.
- (6) Padome secināja, ka, izņemot 5. apsvērumā minētās grupas, pārējās personas, grupas un organizācijas, attiecībā uz kurām piemēro Kopējās nostājas 2001/931/KĀDP 2., 3. un 4. pantu, ir bijušas iesaistītas terora aktos Kopējās nostājas 2001/931/KĀDP 1. panta

2. un 3. punkta nozīmē, ka attiecībā uz tām lēmumu ir pieņēmusi kompetenta iestāde minētās kopējās nostājas 1. panta 4. punkta nozīmē un ka tādēļ vajadzētu turpināt attiecināt uz tām īpašus ierobežojošus pasākumus, kas paredzēti minētajā kopējā nostājā.

- (7) Attiecīgi būtu jāatjaunina to personu, grupu un organizāciju saraksts, kurām piemēro Kopējās nostājas 2001/931/KĀDP 2., 3. un 4. pantu,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

To personu, grupu un organizāciju saraksts, kurām piemēro Kopējās nostājas 2001/931/KĀDP 2., 3. un 4. pantu, ir iekļauts šā lēmuma pielikumā.

2. pants

Ar šo atceļ Lēmumu 2009/1004/KĀDP.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Briselē, 2010. gada 12. jūlijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētāja
S. LARUELLE

⁽¹⁾ OV L 344, 28.12.2001., 93. lpp.

⁽²⁾ OV L 346, 23.12.2009., 58. lpp.

PIELIKUMS

PERSONU, GRUPU UN ORGANIZĀCIJU SARAKSTS, KAS IR MINĒTS 1. PANTĀ

1. PERSONAS

1. ABOU, *Rabah Naami* (pazīstams arī kā *Naami Hamza, Mihoubi Faycal, Fiellah Ahmed Dafri Rèmi Lahdi*), dzimis 1.2.1966. Alžīrā (Alžīrija) - "al – Takfir" un "al – Hijra" loceklis
2. ABOUD, *Maisi* (pazīstams arī kā Šveices *Abderrahmane*), dzimis 17.10.1964. Alžīrā (Alžīrija) - "al – Takfir" un "al – Hijra" loceklis
3. AL-MUGHASSIL, *Ahmad Ibrahim* (pazīstams arī kā *Abu Omran, Al-Mughassil, Ahmed Ibrahim*), dzimis 26.6.1967. *Qatif-Bab al Shamal* (Saūda Arābija), Saūda Arābijas pilsonis
4. AL – NASSER, *Abdelkarim Hussein Mohamed*, dzimis *Al Ihsa* (Saūda Arābija), Saūda Arābijas pilsonis
5. AL YACOUB, *Ibrahim Salih Mohammed*, dzimis 16.10.1966. *Tarut* (Saūda Arābija), Saūda Arābijas pilsonis
6. ARIOUA, *Kamel* (pazīstams arī kā *Lamine Kamel*), dzimis 18.8.1969. Konstantīnā (Alžīrija) - "al – Takfir" un "al – Hijra" loceklis
7. ASLI, *Mohamed* (pazīstams arī kā *Dahmane Mohamed*), dzimis 13.5.1975. *Ain Taya* (Alžīrija) - "al – Takfir" un "al – Hijra" loceklis
8. ASLI, *Rabah*, dzimis 13.5.1975. *Ain Taya* (Alžīrija) - "al – Takfir" un "al – Hijra" loceklis
9. ATWA, *Ali* (pazīstams arī kā *BOUSLIM, Ammar Mansour, SALIM, Hassan Rostom*), libānietis, dzimis 1960. gadā Libānā, Libānas pilsonis
10. BOUYERI, *Mohammed* (pazīstams arī kā *Abu ZUBAIR, SOBIAR, Abu ZOUBAIR*), dzimis 8.3.1978. Amsterdamā (Nīderlande) - "Hofstadgroep" loceklis
11. DARIB, *Noureddine* (pazīstams arī kā *Carreto, Zitoun Mourad*), dzimis 1.2.1972. Alžīrijā - "al – Takfir" un "al – Hijra" loceklis
12. DJABALI, *Abderrahmane* (pazīstams arī kā *Touil*), dzimis 1.6.1970. Alžīrijā - "al – Takfir" un "al – Hijra" loceklis
13. EL FATMI, *Noureddine* (pazīstams arī kā *Nouriddin EL FATMI, Nouriddine EL FATMI, Noureddine EL FATIMI, Abu Al KA'E KA'E, Abu QAE QAE, FOUAD, FZAD, Nabil EL FATMI, Ben MOHAMMED, Ben Mohand BEN LARBI, Ben Driss Muhand IBN LARBI, Abu TAHAR, EGGIE*), dzimis 15.8.1982. Mīdarā (Maroka), pase (Marokas) Nr. N829139 - "Hofstadgroep" loceklis
14. EL – HOORIE, *Ali Saed Bin Ali* (pazīstams arī kā *AL – HOURI, Ali Saed Bin Ali, EL – HOURI, Ali Saed Bin Ali*), dzimis 10.7.1965. vai 11.7.1965. *El Dibabiya* (Saūda Arābija) Saūda Arābijas pilsonis
15. FAHAS, *Sofiane Yacine*, dzimis 10.9.1971. Alžīrā (Alžīrija) - "al-Takfir" un "al-Hijra" loceklis
16. IZZ – AL – DIN, *Hasan* (pazīstams arī kā *GARBAYA, AHMED, SA – ID, SALWWAN, Samir*), libānietis, dzimis 1963. gadā Libānā, Libānas pilsonis
17. MOHAMMED, *Khalid Shaikh* (pazīstams arī kā *ALI, Salem, BIN KHALID, Fahd Bin Adballah, HENIN, Ashraf Refaat Nabith, WADOOD, Khalid Abdul*), dzimis 14.4.1965. vai 1.3.1964. Pakistānā, pase Nr. 488555
18. MOKTARI, *Fateh*, (pazīstams arī kā *Ferdī Omar*), dzimis 26.12.1974. Huseindejā (Alžīrija) - "al – Takfir" un "al – Hijra" loceklis
19. NOUARA, *Farid*, dzimis 25.11.1973. Alžīrā (Alžīrija) - "al – Takfir" un "al – Hijra" loceklis
20. RESSOUS, *Hoari* (pazīstams arī kā *Hallasa Farid*), dzimis 11.9.1968. Alžīrā (Alžīrija) - "al – Takfir" un "al – Hijra" loceklis
21. SEDKAOUI, *Noureddine* (pazīstams arī kā *Nounou*), dzimis 23.6.1963. Alžīrā (Alžīrija) - "al – Takfir" un "al – Hijra" loceklis
22. SELMANI, *Abdelghani* (pazīstams arī kā *Gano*), dzimis 14.6.1974. Alžīrā (Alžīrija) - "al – Takfir" un "al – Hijra" loceklis
23. SENOUCI, *Sofiane*, dzimis 15.4.1971. Huseindejā (Alžīrija) - "al – Takfir" un "al – Hijra" loceklis
24. TINGUALI, *Mohammed* (pazīstams arī kā *Mouh di Kouba*), dzimis 21.4.1964. Blidā (Alžīrija) - "al – Takfir" un "al – Hijra" loceklis
25. WALTERS, *Jason Theodore James* (pazīstams arī kā *Abdullah, David*), dzimis 6.3.1985. Amersfortā (Nīderlande), pase (Nīderlandes) Nr. NE8146378 - "Hofstadgroep" loceklis

2. GRUPAS UN VIENĪBAS

1. "Abu Nidal organizācija" - "ANO" (pazīstama arī kā "Fatah Revolucionārā padome", "Arābu Revolucionārās brigādes", "Melnais Septembris", "Musulmaņu sociālistu revolucionāra organizācija")
 2. "Al-Aqsa mocekļu brigāde"
 3. "Al-Aqsa e.V."
 4. "Al – Takfīr" un "Al – Hijra"
 5. "Aum Shinrikyo" (pazīstama arī kā "AUM", "Aum Augstākā patiesība", "Aleph")
 6. "Babbar Khalsa"
 7. "Filipīnu Komunistiskā partija", tostarp "Jaunā tautas armija" - "NPA", Filipīnas
 8. "Gama'a al – Islamiyya" (pazīstama arī kā "Al – Gama'a al – Islamiyya" ("Islāma grupa" - "IG")
 9. "İslami Büyük Doğu Akıncılar Cephesi" - "IBDA-C" ("Lielā Islāma Austrumu cīnītāju fronte")
 10. "Hamas", tostarp "Hamas – Izz al – Din al – Qassem"
 11. "Hizbul Mujahideen" - "HM"
 12. "Hofstadgroep"
 13. "Holy Land Foundation for Relief and Development"
 14. "International Sikh Youth Federation" - "ISYF"
 15. "Khalistan Zindabad Force" - "KZF"
 16. "Kurdistan Workers' Party" "PKK" (pazīstama arī kā "KADEK", "KONGRA-GEL")
 17. "Liberation Tigers of Tamil Eelam" - "LTTE"
 18. "Ejército de Liberación Nacional" ("Nacionālā atbrīvošanās armija")
 19. "Palestīnas Atbrīvošanās fronte" – "PLF"
 20. "Palestīnas atbrīvošanas Tautas Fronte" – "PFLP"
 21. "Palestīnas atbrīvošanas Tautas Fronte - virsvadība" (pazīstama arī kā "PFLP – virsvadība")
 22. "Fuerzas armadas revolucionarias de Colombia" – "FARC" ("Kolumbijas revolucionārie armijas spēki")
 23. "Devrimci Halk Kurtuluş Partisi-Cephesi" – "DHKP/C", (pazīstama arī kā "Devrimci Sol" ("Revolucionāri kreisie"), "Dev Sol") ("Revolucionārā Tautas atbrīvošanās armija/fronste/partija")
 24. "Sendero Luminoso" – "SL" ("Mirdzošā taka")
 25. "Stichting Al Aqsa" (pazīstama arī kā "Stichting Al Aqsa Nederland", "Al Aqsa Nederland")
 26. "Teyrbazen Azadiya Kurdistan" - "TAK" (pazīstama arī kā "Kurdistan Freedom Falcons", "Kurdistan Freedom Hawks")
 27. "Autodefensas Unidas de Colombia" - "AUC" ("Kolumbijas Apvienotie paš aizstāvēšanās spēki/grupa")
-

KOMISIJAS LĒMUMS

(2010. gada 12. jūlijs),

ar ko groza Lēmumu 2008/630/EK par ārkārtas pasākumiem, kas piemērojami no Bangladešas importētiem un cilvēku uzturā lietošanai paredzētiem vēžveidīgajiem

(izziņots ar dokumenta numuru C(2010) 4739)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2010/387/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 28. janvāra Regulu (EK) Nr. 178/2002, ar ko paredz pārtikas aprites tiesību aktu vispārīgus principus un prasības, izveido Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādi un paredz procedūras saistībā ar pārtikas nekaitīgumu⁽¹⁾, un jo īpaši tās 53. panta 1. punkta b) apakšpunkta ii) punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 178/2002 izklāstīti vispārīgi principi, kas Savienības un valsts līmenī reglamentē pārtiku un barību vispār, un jo īpaši pārtikas un barības nekaitīgumu. Tajā paredzēti ārkārtas pasākumi gadījumos, kad no trešās valsts ievesta pārtika vai barība nepārprotami var radīt nopietnus draudus cilvēku veselībai, dzīvnieku veselībai vai videi un kad šos draudus nevar apmierinoši novērst ar attiecīgās(-o) dalībvalsts(-u) veiktiem pasākumiem.
- (2) Padomes 1996. gada 29. aprīļa Direktīvā 96/23/EK, ar ko paredz pasākumus, lai kontrolētu noteiktas vielas un to atliekas dzīvos dzīvniekos un dzīvnieku izcelsmes produktos⁽²⁾, noteikts, ka dzīvnieku audzēšanas un pirmapstrādes dzīvnieku izcelsmes produktu ražošanas procesu uzrauga, lai atklātu noteiktas vielas un to atliekas dzīvos dzīvniekos, to ekskrementos un izdalījumos, kā arī audos, dzīvnieku produktos, dzīvnieku barībā un dzera-majā ūdenī.
- (3) Komisijas 2002. gada 14. augusta Lēmumā 2002/657/EK, ar ko īsteno Padomes Direktīvu 96/23/EK par analīzes metožu veiktspēju un rezultātu interpretēšanu⁽³⁾, paredzēti noteikumi attiecībā uz analītiskajām metodēm, kuras izmanto, pārbaudot oficiālus paraugus, kas ņemti saskaņā ar Direktīvu 96/23/EK, un tajā precizēti kopīgi kritēriji oficiālo kontroles laboratoriju analīžu rezultātu interpretēšanai attiecībā uz šādiem paraugiem.
- (4) Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 6. maija Regulā (EK) Nr. 470/2009, ar ko nosaka Kopienas proce-

dūras farmakoloģiski aktīvo vielu atlieku pieļaujamo daudzumu noteikšanai dzīvnieku izcelsmes pārtikas produktos⁽⁴⁾, paredzēti noteikumi un procedūras farmakoloģiski aktīvo vielu klasifikācijai un lai noteiktu šādu vielu atlieku maksimāli pieļaujamās koncentrācijas dzīvnieku izcelsmes pārtikā, proti, maksimāli pieļaujamās atlieku daudzumus (MRL).

- (5) Turklāt Regulā (EK) Nr. 470/2009 paredzēti noteikumi un procedūras, lai noteiktu farmakoloģiski aktīvās vielas atlieku daudzumu kontroles nolūkos konkrētu vielu gadījumā, kurām nav noteikts maksimāli pieļaujamais atlieku daudzums saskaņā ar minēto regulu, t. i., atsaucēs vērtības.
- (6) Komisijas 2008. gada 24. jūlija Lēmumu 2008/630/EK par ārkārtas pasākumiem, kas piemērojami no Bangladešas importētiem un cilvēku uzturā lietošanai paredzētiem vēžveidīgajiem⁽⁵⁾, pieņēma pēc tam, kad no minētās trešās valsts importētos vēžveidīgajos, kas paredzēti lietošanai pārtikā, konstatēja veterināro zāļu atliekas un neatļautas vielas. Lēmumā paredzēts, ka Savienībā no Bangladešas importētu vēžveidīgo sūtījumi ir jātestē attiecībā uz hloramfenikolu, nitrafurānu metabolītiem, tetraciklīnu, malahītzāļu un kristālvioleto.
- (7) Komisija 2010. gada janvārī veica inspekciju Bangladešā, un tās rezultāti liecina, ka iespējas veikt laboratoriju testus attiecībā uz konkrētu veterināro zāļu atliekām dzīvos dzīvniekos un dzīvnieku produktos joprojām ir nepietiekamas, kā konstatēts jau agrāk. Turklāt ir zināms, ka Bangladešā izmanto arī oksitetraciklīnu un hlortetraciklīnu.
- (8) Tā kā Bangladešā līdz šim veiktie pasākumi nav pietiekami, ir lietderīgi pārskatīt Lēmumā 2008/630/EK paredzētos ārkārtas pasākumus, lai nodrošinātu efektīvu un vienlīdzīgu cilvēku veselības aizsardzību visās dalībvalstīs. Konkrēti, ir jāatļauj pārtikai paredzētu vēžveidīgo imports Savienībā no Bangladešas ar nosacījumu, ka izcelsmes vietā ir veikti vajadzīgie testi.

⁽¹⁾ OV L 31, 1.2.2002., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 125, 23.5.1996., 10. lpp.⁽³⁾ OV L 221, 17.8.2002., 8. lpp.⁽⁴⁾ OV L 152, 16.6.2009., 11. lpp.⁽⁵⁾ OV L 205, 1.8.2008., 49. lpp.

- (9) Turklāt dalībvalstīm būtu jāveic analītiski testi būtiskai daļai vēžveidīgo, ko importē no Bangladešas, lai konstatētu farmakoloģiski aktīvu vielu atliekas, pirms šos vēžveidīgos laiž Savienības tirgū. Šādu testu rezultātiem būtu jāsniedz precīzāka informācija par Bangladešas izcelsmes vēžveidīgo faktisko piesārņojuma līmeni ar minētajām atliekām.
- (10) Ir lietderīgi, ka dalībvalstis Komisijai paziņo veikto analītisko testu rezultātus gadījumā, ja konstatē tādas farmakoloģiski aktīvas vielas, kuras nav atļauts lietot pārtikas ražošanā izmantojamiem dzīvniekiem, vai ja ir pārsniegti Savienības tiesību aktos noteiktie maksimāli pieļaujamie atlieku daudzumi. Dalībvalstīm arī regulāri jāiesniedz Komisijai ziņojumi par visiem to veiktajiem testiem.
- (11) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Lēmuma 2008/630/EK 2., 3. un 4. pantu aizstāj ar šādiem pantiem:

“2. pants

1. Dalībvalstis ļauj importēt Savienībā produktu sūtījumus ar nosacījumu, ka tiem ir pievienoti izcelsmes vietā veiktu analītisku testu rezultāti, lai nodrošinātu, ka tie neapdraud cilvēku veselību (“analītiskais tests”).

2. Analītiskais tests jāveic, izmantojot oficiālu paraugu, lai konstatētu farmakoloģiski aktīvas vielas, kā noteikts Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 470/2009 (*) 2. panta a) punktā, un konkrēti testi jāveic, lai konstatētu:

- hloramfenikolu, tetraciklīnu, oksitetraciklīnu, hlortetraciklīnu,
- nitrafurānu metabolītus,
- malahītzālo un kristālvioleto un to attiecīgos leiko-metabolītus.

3. Dalībvalstis, atkāpjoties no 1. punkta, ļauj importēt produkta sūtījumus, kuriem nav pievienoti analītiskā testa rezultāti, ar nosacījumu, ka attiecīgā dalībvalstis nodrošina, ka, saņemot minētos sūtījumus Savienības robežinspekcijas punktā, tie visi tiek atbilstoši pārbaudīti, ieskaitot oficiālo paraugu analītisko testu, lai nodrošinātu, ka tie neapdraud cilvēku veselību.

3. pants

Dalībvalstis, izmantojot atbilstošus paraugu ņemšanas plānus, nodrošina oficiālu paraugu ņemšanu vismaz 20 % sūtījumu, kas minēti 1. pantā.

Minētajiem oficiālajiem paraugiem veic analītiskos testus, lai noteiktu Regulas (EK) Nr. 470/2009 2. panta a) punktā definēto farmakoloģiski aktīvo vielu atliekas, un konkrēti testi jāveic, lai konstatētu hloramfenikolu, tetraciklīnu, oksitetraciklīnu, hlortetraciklīnu un nitrafurānu metabolītus.

4. pants

Attiecīgās dalībvalsts kompetentā iestāde oficiāli aiztur sūtījumus, no kuriem ir paņemti oficiāli paraugi saskaņā ar 2. panta 3. punktu un 3. pantu, kamēr tiek pabeigti analītiskie testi.

Šos sūtījumus drīkst laist tirgū vienīgi tad, ja analītisko testu rezultāti apstiprina sūtījumu atbilstību Regulas (EK) Nr. 470/2009 23. panta prasībām.

4.a pants

Dalībvalstis nekavējoties informē Komisiju par analītisko testu rezultātiem, ja tajos atklāta šādu farmakoloģiski aktīvu vielu atlieku klātbūtne:

a) vielas, kas ir klasificētas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 470/2009 14. panta 2. punkta a), b) vai c) apakšpunktu, konstatē koncentrācijā, kas pārsniedz ar minēto regulu noteiktos maksimāli pieļaujamos atlieku daudzumus; vai

b) vielas, kas nav klasificētas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 470/2009 14. panta 2. punkta a), b) vai c) apakšpunktu.

Šo analītisko testu rezultātus paziņo Komisijai, izmantojot ātrās brīdināšanas sistēmu, kas izveidota saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 178/2002 50. panta 1. punktu. Attiecīgajai dalībvalstij nav jāinformē Komisija ātrās paziņošanas sistēmā par minēto testu rezultātiem, ja farmakoloģiski aktīvo vielu atlieku daudzums ir zemāks par:

i) attiecīgās vielas atsaucis vērtību atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 470/2009 18. pantam; vai

ii) minimālo vajadzīgo veikspējas robežu, kas noteikta attiecīgajai vielai atbilstīgi Komisijas Lēmuma 2002/657/EK (**) 4. pantam.

4.b pants

Reizi trijos mēnešos dalībvalstis sagatavo ziņojumu, kurā apraksta visus iepriekšējo trīs mēnešu laikā veikto analītisko testu rezultātus attiecībā uz Bangladešas izcelsmes produktu sūtījumiem.

Minētos ziņojumus iesniedz Komisijai mēneša laikā pēc katra triju mēnešu perioda beigām (aprīlī, jūlijā, oktobrī un janvārī).

(*) OV L 152, 16.6.2009., 11. lpp.

(**) OV L 221, 17.8.2002., 8. lpp.”

2. pants

Šo lēmumu piemēro no 2010. gada 15. jūlija.

3. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2010. gada 12. jūlijā

*Komisijas vārdā –
Komisijas loceklis
John DALLI*

Abonementa cenas 2010. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, papīra formātā + CD-ROM, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, CD-ROM, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
<i>ES Oficiālā Vēstneša</i> pielikums (S sērija) – <i>Publiskā iepirkuma līgumu konkursi</i> , CD-ROM, divi izdevumi nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , C sērija – <i>Konkursi</i>	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu CD-ROM formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

CD-ROM formāts 2010. gada laikā tiks aizstāts ar DVD formātu.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV